

**Legacy商業方案  
商業援助補助金  
申請  
2017-18**



# 商業援助補助金申請

## 1.背景資訊

企業名稱  \_\_\_\_\_

營業位址  \_\_\_\_\_

補助金連絡人： \_\_\_\_\_

補助金連絡人電話號碼： \_\_\_\_\_

補助金連絡人電郵地址： \_\_\_\_\_

## 2.未拖欠本市款項

申請人證明，無因罰款、處罰、利息、評估、費、費用或法律，法規或者契約規定的截止申請之日拖欠的款項或債務：

是 \_\_\_\_\_ 否 \_\_\_\_\_ 不確定 \_\_\_\_\_

「是」符合要求。如果「是」，繼續。

如果「否」或「不確定」，申請人將在申請截止日期後 30 天 結清欠本市的款項。

## 3.未違反任何城市勞動法或無相關裁定

申請人證明其目前未違反任何城市勞動法或無相關裁定，且未拖欠勞工標準執行署（OLSE）下達的任何未決罰款或付款：

是 \_\_\_\_\_ 否 \_\_\_\_\_ 不確定 \_\_\_\_\_

「是」符合要求。如果「是」，繼續。

如果「否」或「不確定」，申請人將在申請截止日期後 30 天 處理好違反城市勞動法或相關裁定。

## 4.全職同業員工（FTE）證明

申請人必須證明其雇用的舊金山市 的全職同業員工人數是，截至 6 月 30 日雇用的員工，雇員在過去 12 個月（7 月 1 日至 6 月 30 日）的每週平均工作小時數，除以 40，然後四捨五入到全職員工。請使用提供的試算表或類似工作表，並將其包含在你的申請中。

FTE 人數如上所述：\_\_\_\_\_（這必須是一個整數）

補助金申請（申請的最高補助金為\$ 500 x FTE人數）：\_\_\_\_\_

如何確定 FTE 人數：

**步驟 1：**在試算表中列出截至 2017 年 6 月 30 日前你企業雇用的所有員工，包括全職和兼職員工。

誰可認為是「雇員」？

- 如果有員工有工資單，申請人應運用與員工有關的 [IRS 裁定](#)（例如，不含企業主，除非他/她被列入工資單上）。
- 如果沒有工資單且沒有員工，則所有者可能被認為是補助金相關的員工，因為企業主以該身份服務於企業。請提供驗證。

如果員工於 2017 年 6 月 30 日前未受雇，則不得將該員工納入試算表或計算。

**步驟 2：**確定每位員工從 2016 年 7 月 1 日起至 2017 年 6 月 30 日（含）期間工作的時數。包括帶薪假期、假期、病假、加班費等。不包括無薪休假或無薪假期。

**步驟 3：**將員工工作的總時數除以從 2016 年 7 月 1 日起至 2017 年 6 月 30 日（含）期間員工的工作周數。將得出每位員工每週的平均工作小時數。

示例：

A) 員工「A」在從 2016 年 7 月 1 日起至 2017 年 6 月 30 日（52 周）的整個期間受雇，在此期間工作了 2,080 小時。她的平均每週時數為 2,080 除以 52 = 40。

B) 員工「B」從 2017 年 4 月 1 日至 2017 年 6 月 30 日（含）（13 周）受雇，在該期間工作了 520 小時。她的平均每週時數為 520 除以 13 = 40。

C) 員工「C」於 2016 年 7 月 1 日至 2017 年 6 月 15 日期間受雇。截至 2017 年 6 月 30 日，該雇員沒有受雇。不得將此員工納入試算表或計算。

### 5.全職同業員工（FTE）的驗證

申請必須包含對員工工作小時數的驗證。驗證可能包括 2016 年 7 月 1 日至 2017 年 6 月 30 日期間的工資單報告或等價物。驗證必須顯示 FTE 人數如何得出的。

申請是否包括 FTE 的驗證？ 是\_\_\_\_\_ 否\_\_\_\_\_

如果「否」，請口明：\_\_\_\_\_

重要提示：請在提交之前編寫非必需人員資料，如口務資料、社會保險號、薪金、家庭住址和個人聯繫訊息。請清楚口明提交的材料是否含有商業機密。請注意，員工和工作小時數可能會依據「公共記錄法」（Public Records Act）和/或「陽光條例」（Sunshine Ordinance）要求的公開記錄進行披露。

## 6. 補助金款的預期用途

根據「行政法典」第2A.243 (a) 條規定的Legacy商業保護基金的宗旨，商業援助補助金款項僅用於促進Legacy商業的長期穩定性，或有助於保護舊金山市的Legacy商業。授權的用途可能包括租口改善、資本改善、租金、舊金山搬遷、市場行銷、專業服務以及必要的支援企業作為Legacy商業傳承的其他活動。

請指出你將如何使用補助金款（FTE 人數x \$500），以及如何促進你商業的長期穩定發展和/或保護你在舊金山市的商業。如有必要，請附加其他頁面和文檔：

補助金款的預期用途	金額 要求的	詳細說明
[示例] 承租人整修	[示例] \$7,500	[示例] 安裝零售貨架和接待台
[示例] 外牆整修	[示例] \$5,000	[示例] 新遮陽篷
<b>總計</b>		

### 7. 補助金款的實際用途 (2016-17年度)

你在 2016-17 財年獲得過商業援助補助金嗎？ 是\_\_\_\_\_ 否\_\_\_\_\_

如果「是」，繼續。

如果「否」，請跳至問題 8。

補助金金額是多少？\_\_\_\_\_

請在下表中注明補助金款如何使用：

補助金款的實際用途	金額	詳細說明
[示例] 承租人整修	[示例] \$7,500	[示例] 安裝零售貨架和接待台
[示例] 外牆整修	[示例] \$5,000	[示例] 新遮陽篷

總計		

申請已含有證明補助金款如何使用的文檔附本。

是\_\_\_\_\_ 否\_\_\_\_\_

如果「否」，請□明：\_\_\_\_\_

### 8. 補助金金額

申請人承認，如果向所有受助人支付的總補助金額超過可用資金，則舊金山 FTE 可能會少於 \$500。

是\_\_\_\_\_ 否\_\_\_\_\_ 「是」符合要求。

如果「是」，繼續。

如果「否」，申請人不符合申請商業援助補助金資格。

### 9. 年度補助金

申請人瞭解商業援助補助金是年度補助金，除重新驗證截至 6 月 30 日之前的全職同業職工人數外，申請人必還須每年重新申請額外補助金。

是\_\_\_\_\_ 否\_\_\_\_\_ 「是」符合要求。

如果「是」，繼續。

如果「否」，申請人不符合申請商業援助補助金資格。

### 10. 商業穩定補助金

為幫助舊金山市與縣鑒定其他現有資金來源，請注明你在過去三個財政年度□收到或打算申請的任何其他商業穩定性補助金（例如非營利緩解撥款；SF Shines；鄰里投資）。不得包括一般或計畫操作的補助金。

目前尚未收到其他商業穩定撥款。

資助方：\_\_\_\_\_

資助名稱：\_\_\_\_\_

金額或預計金額：\_\_\_\_\_

資助期限：\_\_\_\_\_

資助方：\_\_\_\_\_

資助名稱：\_\_\_\_\_

金額或預計金額：\_\_\_\_\_

資助期限：\_\_\_\_\_

資助方：\_\_\_\_\_

資助名稱：\_\_\_\_\_

金額或預計金額：\_\_\_\_\_

資助期限：\_\_\_\_\_

資助方：\_\_\_\_\_

資助名稱：\_\_\_\_\_

金額或預計金額：

資助期限：\_\_\_\_\_

附加其它工作表以列出額外的商務穩定資助（如有必要）。

### 11.本城供應商註冊

請完成以下步驟，註冊為舊金山市與縣的供應商。不能或拒□成為城市供應商的申請人將由 OSB 選定的契約協力廠商供應商支付。

你的企業是否註冊為舊金山市與縣的供應商？

是\_\_\_\_\_ 否\_\_\_\_\_

如果「是」，你的供應商編號是多少？\_\_\_\_\_ 不確定\_\_\_\_\_

如果「否」，請完成以下步驟：

1. 新供應商申請表：

<http://sfgsa.org/modules/showdocument.aspx?documentid=8291>

建立基本供應商資訊。將完成的表單電郵傳送至 [legacybusiness@sfgov.org](mailto:legacybusiness@sfgov.org)。

供參考 - 供應商評估申請口明：

<http://www.sfgsa.org/Modules/ShowDocument.aspx?documentID=11130>

參考 - 商品代碼

<http://www.sfgsa.org/Modules/ShowDocument.aspx?documentid=772>

商品代碼如果保留為空有沒有匹配您的業務的代碼。

2. 美國國口局表格 W-9:

<http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw9.pdf>

創建聯邦和州納口身份。將完成的表單電郵傳送至 [legacybusiness@sfgov.org](mailto:legacybusiness@sfgov.org)。

只有在完成步驟 1 和 2，才能完成步驟 3-5 和收到供應商編號。

3. 商業登記：

<https://newbusiness.sfgov.org/vendor/>

這是一個將你的供應商號碼配接至你的企業帳號的線上過程。等待完成此步驟，直到收到步驟 1 和 2 口生的供應商編號。

參考 - 商業帳號：

<https://data.sfgov.org/Economy-and-Community/Registered-Business-Locations-San-Francisco/g8m3-pdis/data>

4. 契約和福利的非歧視性：

<http://sfgov.org/cmd/sites/default/files/FileCenter/Documents/12835-CMD-12B-101Fillable.pdf>

確定你的企業如何為擁有配偶的員工和有家庭伴侶的員工提供福利。這是一個可填寫的表格。填寫、簽名、掃描並傳送至 [CMD.EqualBenefits@sfgov.org](mailto:CMD.EqualBenefits@sfgov.org) 並抄送給 [legacybusiness@sfgov.org](mailto:legacybusiness@sfgov.org)。等待完成此步驟，直到收到步驟 1 和 2 口生的供應商編號。

5. 電子支付：

[www.sfgov.org/ach](http://www.sfgov.org/ach)

註冊以透過 Paymode-X 接收電子付款，本市第三服務方提供自動結算所（ACH）付款。



你將需要按以下完成註冊：

- a. 你必須是你公司授權的財務代表。
- b. 你公司的法定名稱、主要電話號碼以及你公司使用的所有實體和匯款位址。
- c. 你公司的美國聯邦雇主身份識別碼（EIN）或社會保險號碼（如果你是獨資經營者）。
- d. 你公司的銀行帳戶資訊，包括路由號碼和帳號。

## 12. 驗證

請驗證以下聲明是否正確：

- 我有權代表該企業提交此申請。
- 該企業目前有舊金山稅務義務。
- 企業的商業登記和適用的監管許可證是最新的。
- 勞工標準和執法局（OLSE）尚未確定該企業目前違反了城市的勞動法。
- 該企業無因罰款、處罰、利息、評估、費用或法律，法規或者契約規定的截止申請之日拖欠的款項或債務：
- 我瞭解，申請中提供的所有訊息可能會因「加州公共記錄法」（California Public Records Act）和/或「舊金山陽光條例」（San Francisco Sunshine Ordinance）要求而披露。

## 13. 宣誓

我，申請人\_\_\_\_\_，確認本申請中的陳述是真實且準確的。我瞭解，虛假陳述可能導致拒申請商業援助補助金。

## 14. 簽名

---

申請人的印刷體姓名

---

申請人簽名

日期

## 15. 清單

提交檔案包括：

- 填寫完並簽署的商業援助補助金申請。
- 計算全職同業員工工時（FTE）的試算表。
- 驗證全職同業效員工工時的文檔（例如工資核算報告）。
- 支持補助金款預期用途的文檔（如適用）。
- 支持2016-17財年實際使用補助金款的文檔（如適用）。
- 填寫完的新供應商號碼申請表（如適用）。
- 填寫完的IRS表W-9（如適用）。

## 提交申請

郵寄，當面交付或電郵傳送填寫好的申請，附錄和所需附件：

Legacy Business Program

Office of Small Business

1 Dr. Carlton B. Goodlett Place

City Hall, Room 110

San Francisco, CA 94102

[legacybusiness@sfgov.org](mailto:legacybusiness@sfgov.org)

2017-18 財年補助金申請截止日為 2017 年 9 月 30 日。填寫完的申請應按以下方式交付：

- 下午 5 點前當面遞交 PDT 2017 年 9 月 29 日，星期五；或
- 晚上 11:59 發電郵 PDT 2017 年 9 月 30 日，星期六；或
- 於 2017 年 9 月 30 日星期六前郵寄。郵寄申請上的美國郵政局郵戳在到期日或之前的將視為準時。

# 附錄：

## 企業評估問卷

### 財務評估（可選）

小企業局將根據「公共記錄法」（Public Records Act）和/或「陽光條例」（Sunshine Ordinance）將以下資訊視為機密資訊，不予披露。

#### 盈利性 Legacy 企業：

請回答問題 1-11。本市有免費、保密的諮詢服務和/或培訓研討會，可幫助你管理和發展企業。OSB 將使用以下可選財務評估問卷的資訊來確定你的商業是否可從這些服務中獲利。你可從事獨立於補助金的這些服務。

#### 非營利 Legacy 企業：

如果你想獲得有關其他的諮詢服務、補助金和培訓的資訊，請回答問題 7-10。

1. 僅限利潤：過去五年你是否有財務報表（損益表、資口負債表和現金流量表）？

2016 年財務報表	是_____	否_____
2015 年財務報表	是_____	否_____
2014 年財務報表	是_____	否_____
2013 年財務報表	是_____	否_____
2012 年財務報表	是_____	否_____

2. 僅限利潤：過去五年，你每年的總銷售額是多少？

2016	\$ _____
2015	\$ _____
2014	\$ _____
2013	\$ _____
2012	\$ _____

3. 僅限利潤：過去五年，你每年的銷售的貨物成本是多少？

2016	\$ _____
2015	\$ _____
2014	\$ _____

2013 \$ \_\_\_\_\_  
2012 \$ \_\_\_\_\_

4. 僅限利潤：過去五年，你每年的利潤是多少？

2016 \$ \_\_\_\_\_  
2015 \$ \_\_\_\_\_  
2014 \$ \_\_\_\_\_  
2013 \$ \_\_\_\_\_  
2012 \$ \_\_\_\_\_

5. 僅限利潤：你有多少庫存現金？

\$ \_\_\_\_\_

6. 僅限利潤：每位經理/主管擁有多少年的行業經驗？

企業主：	_____	行業經驗年數：	_____
經理/主管：	_____	行業經驗年數：	_____
經理/主管：	_____	行業經驗年數：	_____
經理/主管：	_____	行業經驗年數：	_____
經理/主管：	_____	行業經驗年數：	_____
經理/主管：	_____	行業經驗年數：	_____

附加一張額外的工作表，以列出其他經理/主管（如有必要）。

7. 盈利和非營利：目前雇用多少名全職員工？多少兼職？

全職 \_\_\_\_\_  
兼職 \_\_\_\_\_

8. 盈利和非營利：未來十二個月的商業將擴大嗎？如果是，制定了預測或預算嗎？

擴大？ \_\_\_\_\_ 是 \_\_\_\_\_ 否 \_\_\_\_\_  
預測或預算？ 是 \_\_\_\_\_ 否 \_\_\_\_\_

9. 盈利和非營利：在你看來，你的行業是不斷增長，穩定還是下降？每年以什麼速度？

選取一個： 增長 \_\_\_\_\_ 穩定 \_\_\_\_\_ 下降 \_\_\_\_\_

速度：\_\_\_\_\_ %

對於非營利組織，你的行業不是「非營利行業」，而是與國家豁免實體分類法（National Taxonomy of Exempt Entities）（<http://nccs.urban.org/classification/ntee.cfm>）有關的主要類別，例如 A 組：藝術、文化和人文。

10. 盈利和非營利：你租用了多少年？你是否選取續租？

租用剩餘年份：\_\_\_\_\_

續租選取：\_\_\_\_\_ 是\_\_\_\_\_ 否\_\_\_\_\_

11. 僅限利潤：你是否有興趣接受舊金山小企業發展中心的一對一商業諮詢或商業培訓？

是\_\_\_\_\_ 否\_\_\_\_\_

舊金山小企業發展中心幫助個人開展、管理和發展商業。他們提供免費且保密的一對一定制諮詢服務和英語、西班牙語、國語和口語培訓講習班，以在舊金山建立企業和初創企業。他們的專業顧問團隊不僅是顧問，而且是不同背景和專業的企業主。

#### 服務包括：

- 企業管理
- 策略方案
- 財務預測與預算
- 技術整合
- 市場行銷與銷售
- 人力資源管理
- 融資管道
- 更多...

透過選取#11 的是，你同意以下內容：

#### 資訊通知 OMB 准予號：3245-0324

我向北加州小企業發展中心（SBDC）網路，小型企業管理（SBA）資源合作夥伴申請提供商業諮詢服務。如果我被選中參與旨在評估 SBDC 服務的調查，我同意合作。我明白所披露的資料將會嚴格保密。（SBDC 不會將你的個人訊息提供給商業實體。）我授權 SBDC 向指定的商業顧問提供相關資訊。我還瞭解，顧問同意不會：

1) 以他/她的興趣的來源推薦商品或服務，以及

2) 接受這種諮詢關係發展的費用或傭金。

鑒于顧問僅提供管理或技術援助，我免除了所有對 SBA 人員，其資源合作夥伴，主辦機構和 SBDC 顧問的索賠。